ARAKAWA Info ミニ情報

아라카와 인포메이션

미니정보

荒 川 迷 你 信 息

１１月号 No. 92

2020年11月９日発行

問合せ先の内線電話をかけるときは、区役所代表 03-3802-3111 を先にかけてください。

やさしい日本語

危ないよ！「ながらスマホ」

～荒川区ながらスマホ防止条例～

【「ながらスマホ」って？】

- 歩きながら スマートフォン（スマホ）を 見る こと です。とても 危ないです。

【やっては いけない こと】

- 「ながらスマホ」を しながら、公共の 場所（道路、公園、駅前広場、駐車場など）を 歩く ことが できません。
- スマートフォンや ゲーム機などを 使いながら、自転車に 乗っては いけません。車も 運転 しては いけません。

【使うことが できない 物】

スマートフォン、携帯電話、タブレット、ゲーム機、カメラなど

【気をつける こと】

- スマートフォンは、止まって 使って ください。
- スマートフォンなどを 使う 時、歩いて いる 人や 自転車、車などに 気を つけてください。
- 車、自転車、人などに ぶつからない ために、危ない「ながらスマホ」を しないでください！

【問合せ】

生活安全課 交通安全係

☎ 内線489

英語

It's Dangerous to Use a Cell Phone While Walking!

-Arakawa City Regulations to Prevent the Use of Cell Phones While Walking-

What does using a cell phone while walking refer to?

- It refers to looking at your cell phone while you walk. It is extremely dangerous.

Forbidden Activities

- You cannot walk in public places (roads, parks, plazas in front of train stations, parking lots, etc.) while looking at your cell phone
- You cannot ride on a bicycle while using your cell phone or a portable gaming device. You also cannot use these devices while driving a car

The Devices That Cannot Be Used

Smartphones, other cell phones, tablets, portable gaming devices, cameras, etc.

Things to Be Aware Of

- Please stop before using your cell phone
- Please pay attention to walking people, bicycles, and cars when using your cell phone
- Do not use your cell phone while walking so as to avoid hitting cars, bicycles, people, or anything else!

For More Information

Road Safety Desk, Community Safety Section

☎ Ext. 489

韓国語

위험해요！“보행중 스마트폰”

～아라카와구“나가라 스마호” 방지 조례～

【“나가라 스마호” 란？】

➢ 걸으면서 스마트폰을 보는것을 의미하며 위험한 행동입니다.

【금지 해야할 행동】

➢ 「나가라 스마호」를 하면서 공공장소 (도로,공원,역전광장,주차장등 을 보행할 수 없습니다.

➢ 스마트폰, 게임기 등을 사용하면서 자전거를 타거나 자동차를 운전하는 행위는 금해주세요.

【사용하지 못하는 것】

스마트폰, 휴대폰, 태블릿, 게임기, 카메라등

【주의하실점】

➢ 스마트폰은 멈추어서 사용해 주세요.

➢ 스마트폰을 사용하실 때는 보행인, 자전거 자동차, 등에 조심해 주세요.

➢ 자동차, 자전거, 보행인 등에 부딪치지않도록 위험한 “나가라 스마호”는 금해주세요！

【문의처】

생활안전과 교통안전계 ☎ 내선 489

中国語

危险！“低头族”

～荒川区防止路上操作手机条例～

【什么是“低头族”？】

➢ “低头族”是指无论何时何地都低头看屏幕的人。边开车、骑车、走路，边操作智能手机（以下简称手机）的行为，非常危险！

【条例的内容】

➢ 在公共场所（道路、公园、车站前广场、停车场等处）不能边走路边操作手机。

➢ 开车、骑车时禁止使用手机、游戏机等。

【禁止使用的机器种类】

智能手机、手机、平板电脑、游戏机、相机等

【请注意】

➢ 必须使用手机时，请务必停下来。

➢ 使用手机时，要注意周围的行人、车辆。

➢ 步行、骑车或开车时操作并使用手机非常危险，不仅会伤害自己，而且还可能伤害他人或损害他人的财产，请不要成为“低头族”！

【问询处】

生活安全课 交通安全担当

☎ 489 分机

荒川区国際交流協会(AIC)

TEL 03-3802-3798

URL http://www.arakawa-kokusai.com

区役所代表 03-3802-3111